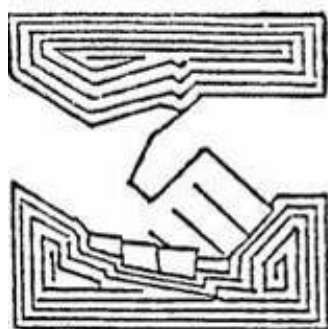


Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. – P.B.  
1080 Bruxelles – Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
JANVIER 2021– 36<sup>e</sup> année – n° 1**



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**MARDI 23 FEVRIER vers 19h en distanciel**, réunion du comité de Jumelage (inscription [info@ganshoren-rusatira.be](mailto:info@ganshoren-rusatira.be) ou retour d'e-mail), avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira-Kinazi
- Préparation de la promenade quizz du 14 mars
- Activités en 2021: suivant les possibilités avec l'évolution des mesures sanitaires

**DE JANVIER à JUIN : SOUTENEZ LE JUMELAGE par un achat à distance :**

- le livre 'BEAUX RECITS DU PAYS DES MILLE COLLINES' à 12 €
- le BIC-STYLET-MARQUE «Jumelage Ganshoren-Rusatira» à 3 €  
commande [info@ganshoren-rusatira.be](mailto:info@ganshoren-rusatira.be) ou 02/427.68.53  
(porté à domicile à Ganshoren, ou + 3 € si poste, à verser au compte ci-dessous)

**DIMANCHE 14 MARS : PROMENADE-QUIZ 'Marais de Ganshoren'** invitation p. 4

## SOMMAIRE :

### *Editorial*

Que vaut 7 € au Nord et au Sud ?  
Pour le futur, il y a du travail

### *Rapport de la réunion du 19- 25 janv.*

Elèves parrainés, bilan d'activités et  
activités 2021 à Ganshoren

### *Nouvelles de Rusatira-Kinazi*

Vœux de Nouvel-An, évolution de  
l'enseignement et de la pandémie

### *Promenade-quiz du 14 mars*

Ganshoren et Rusatira-Kinazi :  
marais, écologie et futur durable

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be)

website → [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be) ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

## Editorial

### **Que vaut 7 € au Nord et au Sud ? Pour un futur équitable et durable, il y a du travail...**

Que représente 7 € au Nord et au Sud ? L'actualité directe m'a donné des réponses :

- aux USA, **7 € / heure**, c'est le salaire minimum, que Biden propose de doubler à 15 \$ / h.
- en Belgique, **7 € / jour** (après paiement loyer, chauffage...), c'est le seuil d'aide alimentaire
- à Rusatira, **7 € / trimestre**, c'est le coût du repas scolaire des enfants aidés par le Jumelage (pg.3)

En outre, dans ces temps de pandémie, 7 € c'est aussi ...

... le prix approché d'une dose de vaccin anti-covid avec le programme d'aide Covax de l'ONU, ce qui permet pour un pays comme le Rwanda (14 millions d'habitants), d'avoir les moyens d'une première commande d'1 million de doses en février, pour vacciner 60% de la population ... en 2 ans.

Pour amener un monde plus équitable avec un développement durable, il y a donc encore du travail. Mais c'est notamment pour cela que le Jumelage s'est créé, et nous avons entendu que toute une série d'organismes humanitaires – de 11.11.11 en Belgique, jusqu'à l'OMS et l'ONU – se mobilisent.

On peut même 'voter' pour un vaccin libre sur le site sur le site européen [//noprofitonpandemic.eu/fr/](http://noprofitonpandemic.eu/fr/)

Ici on vous invite à une réflexion ludique avec la Promenade-Quiz au marais de Ganshoren le 14 mars. Car au Nord comme au Sud, la santé semble un but commun pour aménager les marais. A Rusatira, on y cultive le riz, de manière écologique, en luttant contre la faim. A Ganshoren, on les emménage en respectant l'environnement pour la santé physique et morale de tous. **Rendez-vous au 14 mars ! G.L.**

## Rapport de la réunion du 19 au 25 janvier 2021

# Vœux, élèves parrainés, bilan et projets d'activités à Ganshoren

Contactés: André DEMARQUE, Abderrahim CHERKE, Régine FAÏK, Pierre Kompany, Josiane ROMPTEAU, Monique LEBOUTTE (hospitalisée), Agnès STIERNET, Jacques VAN NECK, Arlette et Gilles LABEEUW

### 1. Nouvelles et échanges de Rusatira/Kinazi

- Reçu : Vœux d'Eugène, de François et de Cyprien (agronome du projet social LIVE), et e-mail d'inforlations de François voyés des vœux (voir tous les détails page 3).

- Colis envoyé par Ganshoren : un petit colis avec les vœux de nouvel-an a été envoyé par bpost à la boîte postale de l'APROJUMAP. Il contient :

- 11 cartes de vœux écrites par Arlette et Gilles au nom du comité de jumelage : 5 pour les membres du bureau y compris les 2 secrétaires exécutifs (bourgmestres), 1 au secrétaire exécutif du district de Huye, 1 à Béata ex-présidente du comité de jumelage et responsable du centre de santé et 4 pour les responsables de l'APROJUMAP (coordinateur, trésorière, responsable des jumelages et agronome)
- avec pour chacun 1 bic-styler marqué « jumelage Ganshoren-Rusatira » et une tablette de chocolat.
- 20 bics-styler pour les membres du comité de jumelage élargi
- 24 cartes de vœux (texte personnalisé selon lettre de nov.) et 24 bics-styler pour les 24 étudiants parrainés.

- Nouvelles des élèves parrainés :

- actuellement les élèves suivent les cours du 2<sup>e</sup> trimestre (commencé en novembre) jusque début avril. Le 3<sup>ème</sup> trimestre ira du 19 avril au 9 juillet. Notre trésorier versera vers le 15 mars l'argent pour le minerval des 24 élèves parrainés et pour les 92 élèves du programme du « school feeding » (repas de midi).
- Jean-Paul, élève parrainé a quitté le programme de parrainage. Il était à l'école Ste Marie Kiruhura (minerval 106.850 FRW/trim.). Il a trouvé un autre bienfaiteur qui lui paie tout le minerval et le matériel scolaire (il recevait 95.000FRW/trim de notre comité). François nous a demandé notre accord pour chercher un autre cas nécessaire pour le remplacer. Nous sommes d'accord, aucune incidence financière.
- Ce remplacement pose un problème, déjà, rencontré du système actuel. Tous les élèves parrainés reçoivent le même montant 95.000 FRW/trim (+95 €), tantôt inférieur, tantôt (un peu) supérieur au minerval. Notre comité désire adapter le système et de donner à chaque élève la totalité du minerval, et de leur demander un petit service utile en échange. Gilles envoie un mail à Isabelle, présidente du comité de jumelage et à François pour leur demander leur avis sur cette décision.

### 2. Bilan des activités de fin 2020

2.1. Vente du livre « Beaux récits du Pays des Mille Collines » (illustr. Cardona, Faïk à 12 euros).

36 livres vendus = couvre les frais d'impression et un petit bénéfice. Le reste (64 livres) sera proposé en mars (promenade-quiz) et ... dans les futurs marchés.

2.2 Opération 11.11.11 : total 1.061 € obtenus comme suit : 110 € (1/2 bénéfice promenade quiz) + 531 € vente de produits 11.11.11 (y compris ceux vendus lors de la promenade) + 420 € versés [en 2019 : 1.256 €].

Ce montant a été versé à 11.11.11 pour les projets de l'ONG ADA essentiellement le projet LIVE.

Cette année nous n'avons pas vendu via ADA dans les grandes surfaces [en 2019 : 1500€]

2.3. Marché de Noël virtuel : la page spéciale facebook de la Villa nous a permis de vendre ...1 sac. Heureusement nous avons vendu des cartes de vœux en feuilles de bananier, via le journal et la publicité (paroisses de Jette : ND de Lourdes, Virginie et amies et olivier) ainsi que 2 petits sacs et une crèche en bois.

**Bilan total : 284,50 €** pour les cartes et **40 €** pour l'artisanat. [520 € en 2019]

2.4 Vente des bics-signets avec l'inscription « Jumelage Ganshoren-Rusatira » : 3 bics vendus, soit ... **9 €**

Il faut donc poursuivre la vente : à la promenade-quiz, via les membres, activités, sortie de messes ou autres, .

### 3. Deuxième promenade-quiz dans le marais de Ganshoren le dimanche 14 mars

La commune a donné son accord : La Bergerie est réservée avec une tonnelle, tables, chaises..., comme le 24 octobre Cette promenade se fera en collaboration avec le Wereldwerkgroep. Gilles a eu un contact avec Aurélien, responsable communal agenda 21. (voir p. 4)

4. Prochaines réunions du comité : le 23 février en distanciel, où on reparlera des autres activités 2021.

Notre AG de mars est importante (changement des administrateurs et statuts adaptés à la nouvelle législation sur les ASBL). Le comité a décidé de la reporter en avril-mai, en présentiel selon les mesures sanitaires.

## Les Vœux pour 2021 reçus de Rusatira-Kinazi avec nouvelles de la pandémie, des projets et des étudiants soutenus

Eugène Niyigena (7/1) : «*Nous vous souhaitons ainsi qu'à vos proches sans oublier les membres du comité de jumelage et toute la population de Ganshoren, une année heureuse et prospère, une année de réussite dans les projets individuels et collectifs, une année de santé et sérénité, solidarité et paix, joie et allégresse*».

François Habimana (22/12) : «*Nous sommes déjà dans la période de Noël, et bientôt le Nouvel an. Même si la situation actuelle ne permet pas aux gens de célébrer les fêtes d'année comme de coutume, je vous souhaite une heureuse fête de Noël et de nouvel an 2021 tout en pensant aux personnes en difficulté*

Cyprien Ugirumurera (2/1) : *L'agronome de l'Aprojumap au projet social LIVE nous a envoyé via Whatsapp un message avec des vœux chiffrés.*



### 2. Nouvelles de l'enseignement et repas scolaires (mail de François Habimana)

L'état a construit de nouvelles écoles pour faciliter l'accès à l'éducation.

Les élèves poursuivent leurs études [NDLR l'année scolaire avec un 1<sup>e</sup> trimestre commencé en janv. 2020 et arrêtée mi-mars par le covid, se poursuit par un 2<sup>e</sup> trimestre de novembre 2020 à début avril 2021, et un 3<sup>e</sup> d'avril à juin 2021, cf p. 2]. Les élèves sont souvent contrôlés aux mesures de protection du Covid 19.

Pour les 24 élèves parrainés du secondaire supérieur, un des parrainés sera remplacé (voir page 2).

Pour les élèves assistés aux frais de repas dans le programme de « School feeding » [NDLR repas du secondaire inférieur de base gratuit, sauf repas], tous ont tous reçu cette assistance. Après 8 mois sans étudier à cause du corona, il y a eu des mouvements d'élèves qui ont préféré aller dans d'autres écoles. Les raisons avancées sont entre autres les moyens de prise en charge ou se rapprocher de leur famille. Donc, il y a 8 transferts dans le programme de school feeding : 2 filles ont trouvé des places dans des écoles d'internat et 6 autres sont partis dans des écoles près de chez eux. Les **4 écoles du système d'éducation de base** les ont remplacé par d'autres élèves qui méritaient l'assistance : enfants responsables des familles, orphelins et indigents [photos].



(sup.) BUHIMBA      KOTANA (inf.)      ← soutien au repas scolaire →      GAFUMBA (sup.)      MAZA (inf.)



### 3. Nouvelles liées au Covid-19 (datée du 7/01/2021)

« La situation sanitaire s'est dégradée ces derniers jours [NDLR 170 cas de covid/jour au Rwanda au lieu de 40] au point que le gouvernement a mis en place des mesures drastiques pour contrecarrer la propagation de la pandémie, e. a. l'interdiction des déplacements interdistricts. Ces mesures [...] à compter à partir du 5/1/2021».

[...] Mais pas de cas de covid-19 à signaler [ni au comité de Jumelage, ni au staff d'APROJUMAP ni dans les projets]. Nos agents de terrain font de leur mieux pour poursuivre le suivi et ainsi préserver les actions déjà mises en oeuvre. Nous intervenons également dans la campagne de sensibilisation relativement à la situation actuelle eu égard au coronavirus et cela donne de bons résultats.

Grâce à notre partenariat avec ADA et Entraide&Fraternité, nous avons pu procurer des masques à toutes les familles de nos bénéficiaires en passant par le biais de leurs groupements et coopératives respectifs ».

## Activités à Ganshoren

# Invitation à la Promenade-Quiz du 14 mars au Marais de Ganshoren Rusatira-Kinazi et Ganshoren : marais, écologie et futur durable

Montrons d'abord les différences : Ganshoren fait 2,45 km<sup>2</sup> et l'altitude va de 29 à 69 m (Basilique) Rusatira et Kinazi (les 2 secteurs de l'ex-commune) font 115,6 km<sup>2</sup> et l'altitude va de 1450 à 1907 m

Vu la surface, il y a plusieurs marais entre les collines de Rusatira-Kinazi, et un seul à Ganshoren.

Le marais occupe une part importante de Ganshoren : 0,11 km<sup>2</sup> = 4.5% de la superficie communale C'est probablement assez semblable en pourcentage pour le total des marais de Rusatira-Kinazi.

Avant 1958, le marais de Ganshoren faisait 7% de la superficie communale, car Ganshoren possédait l'actuel "marais de Jette" (0,05 km<sup>2</sup>) qu'il échangea avec Jette contre la parcelle du cimetière et du terrain de football actuels. Le nom de la commune "Gans-Horen" ou "marais (hoor) aux oies (gans)" rappelle d'ailleurs ce passé extrêmement marécageux au point d'y attirer les oiseaux.



Marais de Rusatira :  
enfants chassant les oiseaux des champs de riz



Marais de Ganshoren :  
les oies (du Nil) dans un pré près du marais

La nature, c'est un point commun entre Rusatira et Ganshoren : les marais sont un refuge pour une faune et flore spécifiques, et on y trouve des serpents - parfois vénimeux - dans les 2 communes. Mais on y trouve aussi des oiseaux et des fleurs magnifiques !

L'autre point commun est que les 2 populations cherchent dans leurs marais un futur durable. A Rusatira-Kinazi, on cultive le riz dans les marais, contre la faim, en organisant la gestion de l'eau. Au marais de Ganshoren, cette gestion de l'eau a existé jadis : on voit encore sur le marais des digues ("damme" de la carte Vandermaelen 1858) qui séparaient les terres inondables des champs. Mais aujourd'hui, Ganshoren vise un marais respectueux de l'environnement, pour la santé de tous.

**Vous pourrez découvrir tout cela de manière ludique avec la Promenade-Quiz du 14 mars !**

PROMENADE-QUIZ de la SOLIDARITÉ NORD-SUD  
QUIZ-WANDELING van de NOORD-ZUIDSOLIDARITEIT



d'après une carte de vœux rwandaise – naar een Rwandese wenskaart

(environ 5 km = 2 h avec les questions)  
**le dimanche 14 mars 2021**  
de 10h à 15h, départ toutes les 3 min  
au pavillon La Bergerie-Tongeluk  
(Rue au Bois 9, parking cimetière)

**P.A.F : 10 € par famille**  
(ou petit groupe ou participant individuel)  
Chaque questionnaire correct sera récompensé

**Réservation souhaitable :**  
[info@ganshoren-rusatira.be](mailto:info@ganshoren-rusatira.be) ou 02/427.68.53

Possibilité de boissons sur place